

# IRDNINGER ZEITUNG

Aktuelles aus unserer Marktgemeinde  
[www.oevp-irdning.at](http://www.oevp-irdning.at)



Zugestellt durch Post.at



Verlagspostamt 8952 Irdning

31. Jahrgang

Nr. 120

April 2011



Foto: Herbert Prochazka



Die ÖVP Irdning  
wünscht allen  
Irdningern und  
Irdningern ein  
frohes Osterfest

## Termine



**11. April 2011**  
Kambodscha  
Diavortrag von  
Fred Zeiringer  
19.00 Uhr  
Festhalle

**30. April:** Maibaumaufstellen der Liedertafel ab  
16.00 Uhr am Hauptplatz

**20. Mai:** Feuerwehrfest in Raumberg  
ab 18.00 Uhr

*Wir möchten mit der neuen Reihe „Irdninger in aller Welt“ auf die vielen Irdningerinnen und Irdninger aufmerksam machen, die einer interessanten und erfolgreichen Tätigkeit im Ausland nachgehen.*



## Mag. Christian Kögl

40 Jahre

### Christian, wie kamst du nach Russland?

Nach dem Studium Maschinenbau / Wirtschaft an der TU Graz begann ich 1998 meine Karriere bei Magna.

Nach mehreren Stationen - war meine vorletzte Station bei Magna Powertrain in Graz, wo ich als Produktmanager für Allradsysteme weltweit verantwortlich war...

Im November 2006 bekam ich das Angebot im aufstrebenden Markt Russland eine Engineering-Niederlassung für Magna aufzubauen. Nach einer ersten 3 wöchigen Erkundungsreise war ich vom Land, den Leuten und der Aufgabe fasziniert und habe mich daher entschlossen das Angebot anzunehmen. Die ersten 6 Monate verbrachte ich in St Petersburg und seit Mai 2007 wohne ich in

Moskau.

Für Magna habe ich ein Engineering Center mit 45 Mitarbeitern in Moskau und in Nizhny Novgorod aufgebaut.

### Beschreibe deine derzeitige Tätigkeit!

Im Juni 2010 nahm ich ein interessantes Angebot von Continental an.

Ich bin für den Bereich Powertrain (weltweit 25.000 Mitarbeiter) für ganz Russland verantwortlich, zusätzlich bin ich General Manager des Werkes in Kaluga mit 320 Mitarbeitern.

In diesem Werk werden u. a. Motor- und Getriebesteuergeräte, Einspritzsysteme, Benzinförderer, Wegfahrsperrungen hergestellt.

Das Werk befindet sich in Kaluga 180 km südlich von Moskau, unser Zentraloffice direkt in Moskau.

Ich pendle wöchentlich zwischen beiden Standorten, außerdem besuche ich regelmäßig unsere Kunden in ganz Russland. Unserere Hauptkunden sind die russischen Hersteller Lada und GAZ sowie VW, Renault und Ford.

In Kaluga ist es meine Aufgabe, das Werk auf westlichen Standard zu bringen und die Expansion von Continental Powertrain in Russland voranzutreiben.

Das Spannungsfeld - russische Kultur und die mitunter andere Arbeitsaufassung - ergeben einen spannenden, herausfordernden, aber sehr interessanten Arbeitsalltag.

### Was fasziniert dich an diesem Land?

„Moskau never sleeps“ trifft absolut zu. Es ist eine Weltmetropole (15 Mio Einwohner), die 24 Stunden pulsiert, die alles bietet, was man sucht.

Interessante Architektur, Mix aus alten Bauwerken und moderner Architektur, umfangreiches Kulturangebot, großzügige Parks, gepflegtes und sauberes Stadtbild sind faszinierend.

Es gibt viele Restaurants und Bars, wo man immer interessante Leute trifft; generell sind die Moskauer sehrgeschlossen und lebensfroh.

Interessante Auslegung der Verkehrsregeln, kommunistischer Touch der Machtzentrale und dennoch in vielen Bereichen ohne Grenzen

### Welche Erinnerungen hast du an Irdning?

Ministrien, Jungschar Fußball beim ATV, Gabriel, tolle Kindheit

### Was vermisst du?

Eltern, Geschwister  
Blick auf den Grimming  
gute Luft und Wasser  
perfekte Lebensqualität  
alte Freunde und gutes Essen

### Was bedeutet für dich Heimat?

Wenn man einmal im Ausland wohnt, lernt man die Heimat erst richtig zu schätzen.

Viele Dinge, die wir als selbstverständlich ansehen, bekommen einen neuen Stellenwert.

Von A nach B ohne stundenlangen Stau zu fahren oder einfach spazieren gehen in der frischen Luft, sich auf das Rad setzen und losfahren bis hin zu „Wasser einfach aus der Leitung zu trinken“, sind nur einige Dinge, die hier nicht selbstverständlich sind.

**ETS**  
**TROCKNUNG & SANIERUNG**

ETS EGGER GMBH • 8952 IRDNING • TEL.: 0509910 • Fax DW 4  
Zentrale: Steiermark / Irdning • Filialen: Graz, Klagenfurt, Salzburg, Wien  
Internet: [www.ets.at](http://www.ets.at) • E-mail: [zentrale@ets.at](mailto:zentrale@ets.at)

elektrotechnik  
**Schretthäuser**

Tel. 03682/23958, Fax: DW 38  
e.mail: [office@elektro-schretthaeuser.at](mailto:office@elektro-schretthaeuser.at)  
Trautenfellerstr. 204 A-8952 IRDNING



**Geschätzte Irdningerinnen und Irdninger, liebe Jugend!**

Wir alle leben im Kreislauf der Jahreszeiten, der Jahreszeiten mit den unterschiedlichsten Ausprägungen und einer großen Vielfalt. Nun zieht schön langsam der Frühling in unser Land, der Frühling ist immer verbunden mit neuem Wachsen, mit frischem Blühen und Gedeihen und einer zuversichtlichen Aufbruchstimmung.

In übertragenem Sinn gilt dieses Denken im Jahreskreislauf auch für unsere Gemeindegarbeit. Nach einem finanziell doch sehr angespannten Herbst beginnen die verschiedenen Maßnahmen zu greifen und es ist unsere gemeinsame Aufgabe, diese Kraft des Frühlings in unsere Arbeit mit herein zu nehmen.

So darf ich über einige Punkte, die in den letzten Gemeinderats- und Vorstandssitzungen besprochen und beschlossen wurden, berichten:

**Rechnungsabschluss 2010**

Der Rechnungsabschluss 2010 wurde gemeinsam mit unserer Gemeindegasserin Pauline Häusler dem Gemeinderat zeitgerecht mit folgenden Eckdaten zur Beschlussfassung vorgelegt:

Anf. Kassenbestand	€ - 657.703,41
Ord. Einnahmen	€ 4.172.814,15

Außerord. Einnahmen	€ 1.108.130,00
voranschl. unwirksame Einn.	€ 1.659.981,67
ordentl. Ausgaben	€ 4.182.506,15
Außerord. Ausgaben	€ 1.332.853,70
voranschl. unwirksame Ausg.	€ 1.009.388,15
schl. Kassastand	€ - 141.525,59

In diesen Beträgen sind folgende größere Investitionen bzw. Finanzierungen enthalten:

Urnenfriedhof € 215.000,00, LKW Ankauf für den Bauhof € 228.000,00, Restfinanzierung der Kindergartensanierung mit € 80.000,00, verschiedene Straßenausbau- und Straßensanierungsmaßnahmen mit € 80.000,00, der Ankauf des Feuerwehrfahrzeuges LFA für die FF Irdning mit € 160.000,00 (1/3-Finanzierung), die Investitionen im Sport- und Freizeitbereich € 100.000,00.

Folgende Einnahmen waren unter anderem zu verzeichnen:

Ertragsanteile € 1.648.000,-- (+ € 57.000,00), Grundsteuer € 174.300,00, Kommunalsteuer € 284.800,--

(+€ 24.000,00), Interessentenbeiträge € 46.200,-- (+€ 11.000,00). Durch die doch positive Entwicklung von einigen Einnahmenpositionen konnte der Sollabgang 2010 von € 235.500,00 auf € 131.000,00 reduziert werden.

Der gesetzliche Verschuldungsgrad beträgt 8,18%, inkl. der Leasingrate für die Hauptschule beträgt der Verschuldungsgrad 9,55%. Der Personalaufwand beträgt abzüglich der Rückersätze durch unsere Nachbargemeinden ca. 21%.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Irdningerinnen und Irdningern sowie bei allen unseren Gewerbebetrieben für die erbrachten Steuerleistungen bedanken, möchte mich aber auch bei allen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten, beim Gemeindevorstand sowie bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für den verantwortungsvollen Umgang mit diesem uns anvertrauten Geld bedanken. Der Rechnungsabschluss 2010 wurde einstimmig im Gemeinderat beschlossen.

Zusammenstellung öffentliches Gut/ Gemeindegigentum / Bericht:

Von unserem Mitarbeiter Thomas Eingang wurde eine Gesamtauflistung des Gemeindegigentums (Grundbesitz) durchgeführt. Insgesamt sind darin 305 Grundstücke in 32 Einlagezahlen erfasst:

Öffentliches Gut 30,81 ha  
Gemeindegigentum 19,40 ha

**VOLKSBANK**  
BAUSPAREN

**Chillen & Fun mit Volksbank Bausparen!**  
Hol dir deine Lounge\* mit Volksbank Bausparen und genieße einen coolen Sommer!

\* Solange der Vorrat reicht. Aktion gültig von 2. Mai bis 3. Juni 2011.  
www.aktivcard.at

Volksbank. Mit V wie Flügel.

Gemeinde KG 6,1 ha  
Dies ergibt eine Gesamtfläche von 56,3 ha. Ergänzend wird dazu festgestellt, dass der Vermögenszuwachs in den letzten 10 Jahren ca. 6 ha betragen hat.

### Energieagentur Nord Mitgliedsbeitrag 2011

In der Gründungsphase der Energieagentur Nord hat der Gemeindeanteil € 2,00 /Einwohner/Jahr betragen, für die weiteren Aktivitäten und Aufgabenstellungen seitens der Agentur Nord wird für 2011 ein Betrag von € 0,86 mitfinanziert. Ziel der Energieagentur ist, die Bevölkerung unserer Gemeinden bei Energiesparmaßnahmen zu begleiten und zu beraten und die Gemeinden auf dem Weg in Richtung erneuerbarer Energieträger zu unterstützen.

### Elternbeiträge Kinderkrippe

Der Elternbeitrag für das Kindergartenjahr 2011/2012 wird von € 155,00 auf € 165,00 monatlich erhöht. Trotz dieser Erhöhung liegt der Elternbeitrag im Mittel der vom Verein Wiki betreuten Kinderkrippen.

### Grundankauf

Im Bereich nördlich des Friedhofes in Irdning wurde der Beschluss für den Ankauf des Grundstückes 527/1 KG Irdning gefasst. Das Grundstück hat ein Ausmaß von ca. 13.200 m<sup>2</sup> und es soll damit die aktive Grundbeschaffung und die aktive Bodenpolitik unserer Gemeinde fortgesetzt werden.

### Arztnachfolge von Dr. Gertraud und Dr. Rudolf Täubl

Mit Jahresende 2010 ist unser Ärztehepaar Dr. Gertraud und Dr. Rudolf Täubl in den wohlverdienten Ruhestand gewechselt und die Ordination im Sparkassengebäude wurde geschlossen. Ich möchte mich an dieser Stelle namens der gesamten Bevölkerung von Irdning und auch der umliegenden Gemeinden sehr herzlich für das Engagement, für die umsichtige Tätigkeit und das große Bemühen im Sinne aller Patientinnen und Patienten herzlich bedanken. Dem Ärztehepaar Dr. Täubl war nicht nur die rein medizinische Versorgung unserer Bevölkerung ein Anliegen, sondern

es war ihnen vielfach auch das persönliche Gespräch und die menschliche Begleitung in vielen Lebenssituationen von besonderer Wichtigkeit. Dafür noch einmal einen herzlichen Dank und ich wünsche Dr. Gertraud und Dr. Rudolf Täubl für die weitere Zeit alles Gute, viel Glück und Segen.

Es ist erfreulich, dass mit Dr. Martin Hasibeter ein junger, engagierter Arzt die Nachfolge antritt und ich möchte damit Dr. Martin Hasibeter sehr herzlich in unserer Gemeinde begrüßen und willkommen heißen und freue mich im Sinne aller Irdningerinnen und Irdninger auf eine gute Zusammenarbeit.

### Geh- und Radweg Öblarnerstraße

Ursprünglich war für das Frühjahr 2011 die Errichtung des Radweges entlang der Öblarnerstraße geplant, aufgrund der Einsparungsmaßnahmen des Landes Steiermark wurde uns die Aufnahme ins Bauprogramm 2011 bis jetzt nicht bestätigt. Trotzdem werden wir uns seitens der Gemeinde bemühen, dass die erforderlichen Vorarbeiten (Grundablösen) soweit als möglich durchgeführt werden. Ich bitte nochmals alle betroffenen Grundeigentümer um das Verständnis für diese geplante Baumaßnahme.

### Aufstockung Altenpflegeheim

Aufgrund einer Novellierung des Pflegeheimgesetzes ist ein weiterer Umbau unseres Altenpflegeheimes in Irdning notwendig. Dabei sollen in alle Zimmer entsprechende Nasszellen bzw. Sanitärebereiche eingebaut werden. Um die Bettenanzahl auch für die Zukunft zu erhalten, ist daher eine Aufstockung um ein Geschos notwendig, die entsprechende Bauverhandlung wurde vor einigen Wochen durchgeführt.

### Wohnhaus Siedlungsgenossenschaft Ennstal

Im Wohnhaus der Siedlungsgenossenschaft Ennstal westlich des Busbahnhofes war ursprünglich eine Geschäftsfläche von ca. 120 m<sup>2</sup> geplant, diese konnte aber leider im ersten Jahr nicht vermietet werden. Gemeinsam mit der Siedlungsgenossenschaft Ennstal und der Wohnbauabteilung des Landes Steiermark war es kurzfristig noch möglich, eine Umpfanung vorzunehmen und statt dessen zwei Wohnungen zu errichten. Teil dieser Lösung war auch die Bereitschaft der Hauskrankenpflege Irdning, in den nordöstlichen Teil des Hauses zu übersiedeln. So möchte ich allen Beteiligten für diese zufriedenstellende Lösung herzlich danken.



Eröffnung der Arztpraxis in Irdning

## Dr.med.univ. Martin Hasibeter

Arzt für Allgemeinmedizin  
Facharzt für Gynäkologie und Geburtshilfe  
Diplom Sportarzt

### Ordinationszeiten

Tel. 03682/23780

Mo. 8.00 - 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr  
Di. 8.00 - 12.00  
Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr  
Do. 8.00 - 12.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

*Frauenheilkunde nur nach Vereinbarung - Privat und alle Kassen*

## 300 Jahre Kapuzinerkloster Irdning

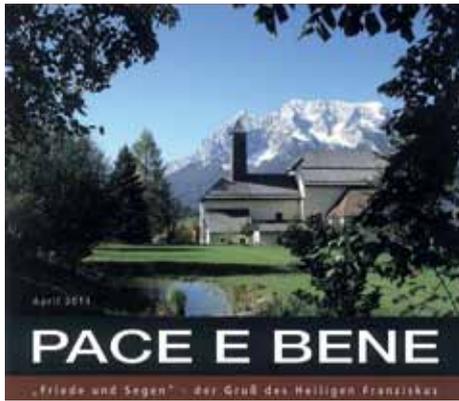
Wie schon in der Dezemberausgabe berichtet, wurde aus Anlass des 300-jährigen Bestehens unseres Kapuzinerklosters gemeinsam mit unseren Kapuzinerbrüdern ein Festprogramm für den April und Mai 2011 ausgearbeitet.

Beginn dieses Festreigens ist der 27. April und der Abschluss ist das Jubiläumswochenende von 27.-29. Mai 2011. Ich möchte sie alle sehr herzlich zu den einzelnen Veranstaltungen dieses Festprogrammes einladen und bitte sie, damit die große Verbundenheit zu unserem Kapuzinerkloster zum Ausdruck zu bringen.

## Wirtschaftliche bzw. gewerbliche Entwicklung in Irdning

In den letzten Wochen bzw. Monaten hat sich im Bereich der Irdninger Wirtschaft bzw. unserer Gewerbebetriebe einiges getan:

Am 1. Dezember 2010 eröffneten Frau Mandlberger Manuela und Norbert in der Aignerstraße ihr Brautmodengeschäft „Ennstaler Brautkleider“.



Mit 1. Jänner 2011 hat Herr Franz Müllauer mit seinem Team das bisher von der Familie Karoline und Johann Pachernegg geführte Traditionsrestaurant Grabenwirt übernommen.

Den bisher von Frau Michaela Santer geführten Buchladen Irdning führt seit 10. März Frau DI Erni Hausleitner-Gurtner gemeinsam mit ihrer Mitarbeiterin Frau Gerlinde Rudorfer weiter. Der „Buchladen Irdning“ stellt damit auch in Zukunft eine wertvolle Bereicherung im Gesamtangebot in Irdning dar.

In den bisherigen Räumlichkeiten der Schneiderei Kathrin Pichler hat nunmehr Herr Ing. Thomas Fessl mit seiner Fa. Addcom sein Büro und er bietet Telefonanlagen, EDV- und Netzwerklösungen, sowie Webseiten für Geschäftskunden an.

Im Gastronomiebereich des Sportplatzes des ATV Irdning hat sich mit Jahreswechsel ebenfalls eine Änderung ergeben:

Der Pachtvertrag mit Familie Gabriel wurde einvernehmlich aufgelöst und seit Jahresbeginn führt die Familie Claudia und Franz Günther die Sportler-Stub'n und das Tribünenstüberl wird vom ATV Sektion Fußball selbst geführt.

Ich freue mich über das Engagement und wünsche den neuen Unternehmerinnen und Unternehmern viel Erfolg und alles Gute.

Wenig erfreulich war die Schließung des Lebensmittelmarktes Spar-Bliem. In den

darauf folgenden Gesprächen bzw. in den Diskussionen wurde auch mir bzw. der Gemeinde allgemein Schuld an dieser Entwicklung gegeben und es wurde diese eng mit der seinerzeitigen Bewilligung des Billa-Marktes in Verbindung gebracht.

Aus meiner Sicht darf ich schon an einige Punkte erinnern:

Nachdem der Pachtvertrag für den Unionssportplatz zwischen der Union Raumberg und der Diözese Graz-Seckau ausgelaufen war bzw. von der Union nicht mehr finanziert werden konnte, hat die Gemeinde ca. 8 Jahre einen Großteil des Pachtzinses an die Diözese übernommen. Da dieser Zustand unter anderem auch aus Kostengründen nicht mehr tragbar war, wurde im Zuge der Umwidmungsdiskussion eine Kaufkraftanalyse durch die Gemeinde in Auftrag gegeben und mit der Fa. Regioplan gemeinsam mit unseren Gewerbetreibenden erarbeitet. Daraufhin wurde ein Optionsvertrag für die Irdninger Betriebe zwischen der Diözese und der Marktgemeinde Irdning ausverhandelt, der leider nicht in Anspruch genommen wurde. Erst darauf hin wurde das jetzt bestehende Gewerbeprojekt „Business Park Irdning“ eingereicht und es folgte ein eineinhalbjähriges Bauverfahren, das in allen Instanzen bestätigt wurde. Grundsätzlich ist dabei festzuhalten, dass bei allen Bauprojekten und Bauvorhaben das gleiche steirische Bau- und Raumordnungsgesetz zur Anwendung gelangt und bei Vorliegen der Widmungs- und Bauvoraussetzungen ein Rechtsanspruch auf eine Baugenehmigung besteht. Insgesamt darf ich versichern, dass sich in der gesamten Diskussion und in allen Gesprächen unsere Gemeinderätinnen und Gemeinderäte viele Gedanken über die künftige Entwicklung von Irdning gemacht haben.

„Verhindern“ bedeutet vielleicht manchmal kurzfristig zwar mehr Zustimmung, mittel- und längerfristig bedeutet dies aber aus meiner Sicht, dass die Entwicklung stehen bleibt und wir trotzdem der Konkurrenz von Außen ausgesetzt sind, möglicherweise Kaufkraft und Wirtschaftskraft im Gesamten gesehen verlieren und daher haben wir uns auch



Vorankündigung  
**Meeresfischwoche**  
 vom **30. Mai bis 5. Juni.**  
 Um Reservierung wird gebeten.

**Das Grabenwirtteam wünscht ein frohes Osterfest.**

im Gemeinderat nach sehr eingehenden Diskussionen für das „Ermöglichen“ entschieden.

Ich denke, es wird auch in Zukunft ein Bündel aus Maßnahmen sein, damit Irdning auch in Zukunft ein starker Handels- und Gewerbestandort in der Kleinregion sein wird:

So zum Beispiel

- gemeinsamer Außenauftritt und gemeinsames Marketing ( wie vom Irdninger Ortsmarketing schon bisher in bewährter Form praktiziert)
- ein ständiges Bewusstsein, dass persönliches wirtschaftliches Engagement Angebot und Wertschöpfung im Ort erhält
- nach Möglichkeit bei jedem Einkauf eine Entscheidung für Irdning treffen
- am Beispiel der Genossenschaftsidee gemeinsame Initiativen starten, bei denen einzelne Stärken solidarisch gebündelt werden
- verstärkte Kooperationen zwischen den einzelnen Betrieben
- immer wieder Offenheit und Aufgeschlossenheit für Neues
- darüber hinaus Rahmenbedingungen für unsere gewerblichen Betriebe (wie zB. vertretbarer Mietzins bzw. Kaufpreis als wesentliche Basis für einen wirtschaftlichen Erfolg)

Abschließend zu diesem Punkt „Gewerbliche Entwicklung in Irdning“ möchte ich sie alle einladen, sich aktiv einzubringen und mitzuhelfen, damit Irdning auch in Zukunft ein starker Handels – und Gewerbestandort bleibt.

### 30 Jahre Irdninger Zeitung

Diese Ausgabe der Irdninger Zeitung hat die Nummer 120. Dies bedeutet, dass es seit nun mehr 30 Jahren die Irdninger Zeitung als wertvolle Information für alle Irdningerinnen und Irdninger gibt. So möchte ich dem Redaktionsteam zu diesem Jubiläum sehr herzlich gratulieren und darf gleichzeitig allen, die zur Entstehung der Irdninger Zeitung und zur großartigen Weiterentwicklung beigetragen haben einen herzlichen Dank

aussprechen. Stellvertretend darf ich für all jene, die sich in diesen 30 Jahren bei der Irdninger Zeitung aktiv eingebracht haben, dem derzeitigen Redaktionsteam mit Josef Schiefer, Herbert Gschweigl, Karl Langmann und Simon Pötsch, Karl Kaltenecker sehr herzlich dafür danken, dass es die Irdninger Zeitung in dieser Form vierteljährlich gibt. Ich wünsche weiterhin viel Erfolg und allen unseren Leserinnen und Lesern weiterhin viele aktuelle Informationen über Politik, Vereinsleben, Wirtschaft und Kultur.

Ein frohes Osterfest und alles gute für die Zukunft

Ihr Bürgermeister

*Frau Thösch*

## Öffentliche Ausschreibung

Die Marktgemeinde Irdning schreibt den Posten eines

### Gemeindefacharbeiters

der Entlohnungsgruppe VB II/ p03 im Gemeindebauhof mit Dienstbeginn 01. September 2011 aus.

Nähere Auskünfte erhalten Sie im Amtshaus der Marktgemeinde bzw. die Bewerbungsvoraussetzungen sind auf [www.irdning.at](http://www.irdning.at) ersichtlich."

**Die Abgabefrist endet am 12. Mai 2011**

[www.planai.at](http://www.planai.at)




**Schöne Kultur-Natur-Frühlingsreise nach Slowenien & Kroatien**

\*\*\* PLANAI BUSREISEN \*\*\*

Im Wonnemonat Mai lädt die Planai Busflotte zu einer ganz besonderen Reise ein. Von 19. bis 22. Mai können Sie den Frühling in Kroatien und Slowenien genießen. Am Programm stehen die 3.000 Jahre alte Stadt Zadar, die Adelsberger Grotten, die Krka Wasserfälle, uvm.

€ 425,- pro Person im Doppelzimmer  
 € 505,- pro Person im Einzelzimmer  
**Anmeldeschluss: 1. Mai 2011.**

Weitere Informationen erhalten Sie unter  
 03687 22042-117 oder: [busoffice@planai.at](mailto:busoffice@planai.at)

**Planai-Hochwurzten-Bahnen**  
 Coburgstraße 52, 8970 Schlading,  
 Tel: +43 3687 22042-117, Fax: DW 202  
[www.planaiabus.at](http://www.planaiabus.at)

## SPAR Irdning jetzt bei Puchwein



Die Familie Puchwein betreibt ihr Lebensmittelgeschäft bereits in der vierten Generation und seit weit über 100 Jahren in Irdning. Erst vor vier Jahren wurde auf 530 m<sup>2</sup> ausgebaut und modernisiert. Als nun die Familie Bliem ihren SPAR-Markt schließen musste, nahmen Edith und ihr Bruder Herbert Puchwein die Chance wahr, zu SPAR zu wechseln.

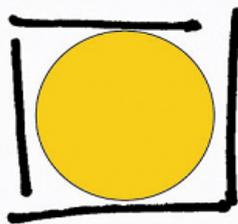
Der Kundenstock hat sich stark vergrößert, seit Puchwein ein SPAR-Markt geworden ist. Der Markt hat nun über Mittag und am Samstagnachmittag geöffnet, was gut angenommen wird.

„Unser Markt, der auch einen Textilbereich hat, wurde vom Urgroßvater als kleiner Kramerladen gegründet. Ich selbst bin

*schon als kleines Mädel hineingewachsen und meine Eltern helfen immer noch aus. Wir freuen uns sehr, dass wir nun SPAR-naer/innen sind - und ich weiß, dass auch die Irdninger/innen glücklich sind, dass es weiterhin einen SPAR-Markt bei uns im Ort gibt!*

*Edith Puchwein*

## Steuerberatung



**Mag. Trummer & Partner**  
Wirtschaftstreuhand GmbH

8952 Irdning, Ahornerstraße 197  
Telefon: 03682-25660  
e-mail: [office@trummer-partner.at](mailto:office@trummer-partner.at)  
[www.trummer-partner.at](http://www.trummer-partner.at)

## IMPRESSUM

Herausgeber: **ÖVP Irdning**  
Für den Inhalt verantwortlich:

Herbert Gschweidl  
Josef Schiefer  
Karl Langmann  
Karl Kaltenegger

Druck: Druckerei Wallig Gröbming

**Aktuelle Informationen für alle  
GemeindebürgerInnen  
über Politik, Vereinsleben,  
Wirtschaft und Kultur**  
Auflage: 1.350 Stück

Redaktionsschluss:  
**15. Juni. 2011**



- modernster Farbcomputer
- individuelle Farbberatung
- mischen von Außen- und Innenfarben
- moderne Raumgestaltung
- Wickeltechnik
- Marmorieren
- verschiedene Schablonen



Aigen-Geschäft  
Kalten 6  
8943 Aigen/Ennstal  
Tel.: 03682 / 22 24 0

Irdning Büro  
Pichlamerstr. 163  
Tel. 03682 / 24 16 7  
Fax: 03682 / 24 16 7 - 82

**KERNBICHLER**

Mobil: 0676 / 72 83 650  
[malerie-kernbichler@utanet.at](mailto:malerie-kernbichler@utanet.at)

## Der Buchladen hat wieder geöffnet!

Am 10. März fand die Wiedereröffnung des vormaligen „Buchladen Santer“, jetzt BUCHLADEN IRDNING statt. Nach einer Umgestaltung erstrahlt das kleine Geschäftslokal im Zentrum von Irdning in neuem Licht. **Ernestine Gurtner-Hausleitner**, die neue Inhaberin des Buchladens konnte zahlreiche Gäste, darunter Vertreter der Gemeinde, der Schulen, der Gewerbetreibenden und viele interessierte LeserInnen begrüßen. Sie wird, gemeinsam mit Frau **Ruhdorfer Gerlinde** dafür sorgen, dass der Lesestoff in Irdning nicht



ausgeht.- Buchbestellungen unter der Telnr. 22222.

Natürlich werden auch weiterhin sämtliche Schul- und Büroartikel geführt.

Organisiert durch den BUCHLADEN IRDNING fand am Montag, 4. April eine Lesung der bekannten Kinder- und **Jugendbuchautorin Lene Mayer-Skumanz** statt. In der ersten Lesung durften die Kinder der 1. und 2. Klasse Volksschule gespannt ihren Worten lauschen, und nach einer kurzen Pause wurden die Kinder der 3. und 4. Klasse eingeladen.



## Der Buchladen

Santer Michaela  
8952 Irdning

**DANKE DANKE DANKE**

Es begann alles sehr klein. Im Jänner 2002 startete die Laufbahn meines Buchladens bei mir zuhause. Als ob es gestern gewesen wäre, sehe ich noch die Kunden vor mir, die schon damals an mich glaubten, und deren Buchwünsche ich erfüllen durfte. Im August 2003 eröffnete ich dann den Buchladen, beim "Pranzl". Auch dort war der Zuspruch sehr erfreulich so das ich wusste am richtigen Weg zu sein. Um näher im Ort zu sein, siedelte ich im August 2004 mit meinem Buchladen ins Gebäude der Firma Pachernegg. Das Sortiment wurde um den Schulbedarf erweitert um eine höhere Kundenfrequenz zu erreichen, was damit auch gelang. Nach neun erfolgreichen Jahren habe ich Ende Februar meine Selbstständigkeit beendet. Unglaublich dankbar für Ihre Treue und stolz auf mich in Irdning eine Buchhandlung angesiedelt zu haben, wünsche ich meiner langjährigen Mitarbeiterin, Frau DI Gurtner-Hausleitner als meiner Nachfolgerin das Allerbeste.

*Michaela Santer*

DIE



**Mit Jahresbeginn übernahm Fam. Franz und Claudia Günther die Sportler-Stub'n.**

### Öffnungszeiten:

**wochentags: 12.00 bis 23.00 Uhr**

**Sonntag: 14.00 bis 23.00 Uhr**

**Mittwoch: Ruhetag**

**Die Sportler-Stub'n wünscht ein frohes Osterfest!**

## Kindergartenschikurs in der Riesneralm

Mit großer Freude fuhren vom 14. bis 18. Februar 2011 bei frühlinghaften Temperaturen die Kinder des Montessorikindergartens zur Kinderschischaukel Donnersbachwald. Dort wurden sie vom Schischulleiter und den SchilehrerInnen Judith, Herwig und Ewald sehr freundlich empfangen.

Einige Eltern und natürlich Heidi unterstützten die Anfänger beim Lift Ein- und Aussteigen. Jedoch schon am Ende des ersten Schitages sausten die Kleinen mit dem Zauberteppich ohne Hilfe hinauf und die Piste hinunter. Judith und Maria fingen die zukünftigen Schistars bravourös auf. Währenddessen flitzten die größeren Kinder auf dem Hang des Tellerliftes mit Ewald und Herwig talwärts. Von Tag zu Tag konnte man auch bei den Fortgeschrittenen deutliche Verbesserungen in der Technik und Sicherheit erkennen. Zwischendurch legten die Kinder eine Rast in den Räumlichkeiten der Schischule



ein, wo Zeit für Stärkung war. Gegen Ende der Schikurswoche konnten die tapferen Anfänger auf der „richtigen“ Piste mit dem Tellerlift ein Drittel talabwärts fahren. Am letzten Tag des Schikurses absolvierte der Kindergarten die große Abschlussfahrt, wo sich die Fortschritte der Schikurswoche noch einmal zeigten. Mit Startnummern versehen versammelte sich die Schar des Montessorikindergartens beim Startgelände. Die Begeisterung der Kinder war groß und jedes konnte den Kurs tadellos

bewältigen. Mit großem Stolz und viel Freude warteten Eltern, Großeltern und Freunde im Zielgelände und applaudierten ihren Sprösslingen. Unmittelbar danach fand für die kleinen Rennläufer eine Siegerehrung statt, wo „jedem Kind eine Goldmedaille“ verliehen wurde. In den strahlenden Augen der Kinder konnte man erkennen, dass es ihnen Spaß gemacht hatte. In gewohnter Weise war auch dieser Schikurs wieder eine gelungene Veranstaltung.



## Die Umweltecke von Alfred Pöllinger

### Friedhofabfälle richtig entsorgen!

Auf unserem Friedhof in Irdning gibt es dank der Bemühungen von Heimo Pranzl ein gut funktionierendes Entsorgungs- UND Trennsystem für unsere Abfälle (Kerzen, Kranzschleifen, Plastiktöpfe, Blech, Altpapier, Altglas und Restmüll). Mit dem Abfall „Kerzenbehälter“ fallen wir in die niedrigste Gebührenklasse beim Abfallwirtschaftsverband in Liezen! Das allerdings nur, weil von Heimo Pranzl händisch nachsortiert wird. Leider funktioniert die Trennung zwischen Plastik und Kunststoff (oder Glas) nicht lückenlos. Immer wieder werden Kerzenbecher mit dem Blechdeckel gemeinsam in den Sack geworfen, obwohl der „Blechsack“ gleich daneben



steht! Bitte helfen Sie mit, das zu verbessern. Ja, Heimo Pranzl ist auch für die Abfallentsorgung zuständig, aber nicht für unsere Gedankenlosigkeit, sondern für die weitere Verarbeitung. 5-6 Kerzensäcke pro Monat werden gesammelt, das sind 3.000 bis 3.500 Kerzen pro Monat!



Danke für Ihre Unterstützung!

Ihr Umwelreferent  
*Alfred Pöllinger*

## Aus dem Gemeindekindergarten

### Schikurs

Im Jänner dieses Jahres fand wieder der Schikurs auf der Riesneralm in Donnersbachwald statt.

Schischulleiter Martin Kerschbaumer und sein Team bemühten sich eine Woche lang, unseren Kindern das Schifahren näher zu bringen oder Gekanntes zu perfektionieren. Beim Abschlussrennen am Ende der Woche konnten die Eltern das Können unserer Schifahrer bewundern. Als Belohnung gab es nach dem Rennen Frankfurter und ein Getränk - gesponsert von der Marktgemeinde Irdning. Eine sportliche Woche ging damit zu Ende.

### Kunterbuntes



### Faschingstreiben

Am Rosenmontag besuchte uns der Kasperl. Nachdem voller Spannung die Vorführung verfolgt wurde, gab es zur Stärkung eine Würstljause.

Am Faschingdienstag setzten wir das Treiben fort. Kunterbunt verkleidet, mit guter Laune, Faschingsolympiade, einer Pizzajause und Tänzten klang der Fasching aus.

### Neues Sportgerät

Einfach super! Die Freude war riesengroß.

Wir haben ein neues Turngerät. Von den Spenden des Laternenfestes konnten wir uns

einen Turnkasten anschaffen. Dieser bietet den Kindern noch vielfältigere Bewegungsmöglichkeiten.

### Zirkus

Zu unserem Erlebnisthema „Zirkus“ durften wir eine Sondervorstellung im Zirkus besuchen. Bei dieser Extravorstellung (nur für unseren Kindergarten und einigen Kindern aus der Kinderkrippe) gab es viel zu lachen, beim Feuerschlucker und Messerwerfer wurde es sehr gefährlich, allerlei zauberhaftes und tierische Kunststücke fehlten ebenfalls nicht.

Das Kindergartenteam wünscht allen Familien und Gönnern des Kindergartens ein frohes Osterfest!



## 20 Jahre Salon Anneliese

Vor 20 Jahren verwirklichte Anneliese Luidold ihren Traum vom eigenen Friseurgeschäft. Durch viel Fleiß und Tatendrang blieb es nicht nur bei diesem einen Salon. Mittlerweile sind wir auch in Öblarn und am Triebener Tauern mit unserem Team vertreten. Durch ständige Weiterbildung unserer Mitarbeiter, setzen wir neueste Trends genauso gut um wie klassische Frisuren. Egal ob Mann, Frau oder Kind, egal ob jung oder alt, ob klassisch, modern oder ausgefallen, bei Salon Anneliese sind Sie immer an der richtigen Adresse.

20 Jahre sind ein Grund zum Feiern, darum bieten wir unseren Kunden heuer, das ganze Jahr über tolle Aktionen und Angebote wie z.B. Prozente würfeln und Damentage an.

Nochmals 20 Jahre – unser Unternehmen wird mit Ende dieses Jahres einen Chefwechsel erleben. Tochter Isabel Luidold, ebenfalls Friseurmeisterin, wird

die Leitung der Geschäfte übernehmen. Darüber zeigt sich Anneliese Luidold natürlich sehr erfreut: „In der heutigen Zeit ist es nicht selbstverständlich, dass ein Unternehmen in der Familie bleibt. Umso mehr freue ich mich, dass meine Tochter die notwendige Liebe zum Friseurberuf mit mir teilt. Wir hoffen, mit Hilfe unserer treuen Kunden weitere 20 Jahre und noch mehr für Sie da zu sein.“

Ein großes **DANKESCHÖN** an alle unsere Kunden und natürlich auch unseren engagierten Mitarbeitern, ohne

die, die letzten 20 Jahre nicht möglich gewesen wären.



Frisier-  salon

**ANNELIESE LUIDOLD**

A-8952 Irdning 68 Tel. 03682/24442

Ein Bild und Reisebericht  
quer durch  
**Kambodscha**  
mit  
Manfred Zeiringer



**am Montag 11. April 2011 um 19.00 Uhr**  
**in der Festhalle Irdning**

**Ich freue mich auf Euer Kommen**

freiwillige Spenden

Unsere Reise führte uns mit den öffentlichen Verkehrsmitteln von Bangkok zum Grenzübergang Poipet nach Siem Reap. Von dort über den Tonle sap (großer See) nach Battambang und von der Hauptstadt Phon Phen nach Sihanoukville an das Meer. Kambodscha war Jahrzehnte von der Reiselandkarte verschwunden. Das Land öffnete sich ab 1990 langsam wieder dem Tourismus, am berühmtesten sind die Tempelanlagen von Angkor Wat. Wir waren immer wieder von der Freundlichkeit und Zuvorkommenheit der ländl. Bevölkerung überrascht.

**Alfred Danglmaier** GesmbH  
Der Spezialist für Erdbau, Transporte und Entsorgung!  
A-8943 Aigen/Ennstal, Lantschem 113 · Tel.: 03682/22591 · E-Mail: erdbau@danglmaier.at www.danglmaier.at

**Ihr verlässlicher**  
**Leca®-Partner am Bau**

**PILZ**  
**WÖRSCHACH**

Betonwerk-Baustoffhandel-Bau-GesmbH  
A-8942 Wörschach Maitschern 67  
Tel. 03682/22365 Fax 03682/22365-18  
E-Mail: [baustoffe@pilz-woerschach.at](mailto:baustoffe@pilz-woerschach.at)  
[www.pilz-woerschach.at](http://www.pilz-woerschach.at)

**IMMOBILIEN**  
**HALHAMMER**

Tel.: 03623/20595 bzw. 066474623647  
email: [info@immobilien-thalhammer.at](mailto:info@immobilien-thalhammer.at)



### Psychologische Aspekte von Katastrophen

Von je her waren Menschen mit Ereignissen konfrontiert, die ihr eigenes Leben, das Leben von Gemeinschaften und von ganzen Völkern bedrohen. In den psychologischen Betrachtungen dazu stehen einerseits das

individuelle Erleben im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit – dabei geht es um den Umgang mit Trauma und Trauer – andererseits auch der Umgang ganzer Menschengruppen und Gesellschaften mit derartigen existenzbedrohenden Phänomenen. Eine Katastrophe ist „die Unterbrechung der Funktionsfähigkeit einer Gesellschaft, die Verluste an Menschenleben, Sachwerten und Umweltgütern verursacht und die Fähigkeit der betroffenen Gesellschaft, aus eigener Kraft damit fertig zu werden, übersteigt“ (vgl. United Nations, 1992, S.3, Anhang M). In weiterer Folge beschäftigen sich immer wieder Psychiater und Psychologen mit Zustandsbildern nach diesen traumatisierenden Ereignissen, die in manchen Menschen Formen schwerer psychischer Beeinträchtigungen hervorrufen. Eine Posttraumatische Belastungsstörung ist oft die Folge von außergewöhnlich belastenden Unglücksfällen. Im letzten Jahrzehnt des 20. Jhd. bekommt die psychische Betreuung von Traumatisierten nicht zuletzt durch die Berichterstattung in der Öffentlichkeit größere Beachtung. Unglücksfälle wie z.B: Naturkatastrophen wie die Flut 2002 in Österreich und Deutschland, das Grubenunglück in Lassing und jetzt der Katastrophe in Japan bringen das psychische Leid der Betroffenen und ihrer Angehöriger in den Blickpunkt der Öffentlichkeit. „Zeit heilt nicht alle Wunden“ – die schweren Folgen des Psychotraumas werden ebenso oft fehl-, wie überhaupt nicht diagnostiziert. Die Symptome, die im Verlauf einer Posttraumatischen Belastungsstörung auftreten, sind sehr unterschiedlich und für das auslösende Ereignis nicht besonders spezifisch. Dennoch kann den Betroffenen mittels etablierter Therapiemethoden durch speziell ausgebildete Psychologen gut geholfen werden.

**Mag. Dr. Christina Gerhardtter**

Klinische & Gesundheitspsychologin  
Notfallpsychologin  
Falkenberg 127/8; 8952 Irdning  
Tel.: 0650/4276707

## Geistig in Bewegung bleiben

Warum fällt mir das schon wieder nicht ein.....mein Gedächtnis wird immer schlechter..... mein Hirn arbeitet nicht mehr so gut..... Solche Aussprüche sind uns allen nur zu gut bekannt. Man kann aber dagegen etwas tun! Kathi Obereder und Elfriede Gruber machen in Irdning ihr Praktikum für die Caritas Sozialschule und ihr Thema ist genau dieses Problem.



So treffen sich jeden Dienstag um 15 Uhr an die neun Frauen und Männer mit ihnen und die beiden überraschen jedesmal mit neuen Übungen und Aktivitäten, die jeder ohne besondere Schulausbildung mitmachen kann. Einfache Bewegungs- und Augenübungen können z.B. bisher brachliegende Hirnreaktionen aktivieren und es gibt noch unzählige andere oft ganz einfache Übungen und Spiele, die ohne jeden Leistungszwang mehr Leben ins Hirn bringen. Ebenso wichtig ist aber auch das gesellige Beisammensein und es gibt oft viel Spaß dabei.

Das Treffen findet **jeden Dienstag um 15 Uhr** im Kultursaal des Gemeindehauses statt(Lift 2. Stock).

Interessierte sind jederzeit eingeladen, sich alles einmal anzusehen.



**Baumi's  
CAR WASH**  
8952-IRDNING

**Tel. +43 (0) 3682 / 24 026**

**ERDBAU**  
**BAUMGARTNER**

**0664 / 391 50 40**  
**A-8952 IRDNING**

e-mail: [office@erdbau-baumgartner.at](mailto:office@erdbau-baumgartner.at)  
Tel. 03682/24 026, Fax: 03682/ 24 0 27  
[www.erdbau-baumgartner.at](http://www.erdbau-baumgartner.at)



## 136. Wehrversammlung der FF Irdning

Am 26. Februar 2011 fand im Schulungsraum der FF Irdning die 136. Wehrversammlung statt. Neben den sehr zahlreich erschienenen Kameraden konnte HBI Ing. Jürgen Bräuer auch viele Ehrengäste, sowie Vereinsvertreter begrüßen. Neben Bgm. Franz Titschenbacher, GR und Feuerwehrreferent Roman Hosner, GR Herbert Gugganig fanden sich ATV Präsident Josef Manschefszi, Otmar Schweiger vom Österreichischen Kameradschaftsbund als Vereinsvertreter ein.

Nachdem die Funktionsträger ausführlich über ihren jeweiligen Aufgaben- und Wirkungsbereich berichtet haben, präsentiert HBI Ing. Jürgen Bräuer den Einsatz- und Tätigkeitsbericht für das Jahr 2010. Auszugsweise kann berichtet werden, dass 2010 insgesamt 7 Brandeinsätze und 21 Technische Einsätze mit einem Gesamtstundenaufwand von 556 Stunden verzeichnet wurden. Für den laufenden Betrieb (Instandhaltung, Reparaturen), Veranstaltungen, Fortbildungen, Ausrückungen usw. wurden insgesamt 5.419 Stunden aufgebracht.



Derzeit sind in der Wehr 35 aktive Mitglieder, 17 Mitglieder außer Dienst und 9 Jungfeuerwehrmänner. Dies ergibt einen Gesamtmannschaftsstand von 61 Mann. Die gesamte Wehrversammlung wurde in einer Power Point Präsentation aufbereitet und vorgebracht.

Anschließend wurde Probefeuwehrmann Michael Kunstl mit der Gelöbnisformel als Feuerwehrmann angelobt. Die Funktion des Maschinenmeisters von LM d.F. Robert Keiblinger übernimmt FM Gernot Sam.

Befördert wurden OFM Dietmar Manschefszi zum Hauptfeuerwehmann, OFM Patrick Kunstl, FM Gernot Sam und OFM Christian Spreitz zum Löschmeister des Fachdienstes, LM d.F. Franz GÜNTHER und LM d.F. Emmerich

Niederl zum Oberlöschmeister des Fachdienstes und LM d.V. Thomas Lasser und LM d.V. Klaus Marold zum Oberlöschmeister der Verwaltung.

Bürgermeister Franz Titschenbacher bedankt sich für die umfangreichen Berichte und überbringt den Gruß des gesamten Gemeinderates. Weiters bedankt er sich für die gute Zusammenarbeit und gratuliert den Beförderten und dem Angelogten. Ebenso sprachen die Ehrengäste und Vereinsvertreter Dank und Anerkennung der Wehr aus.

### Valentinstag - Frühlingsblüher an Feuerwehrjugend überreicht

Jede(r) Feuerwehrjugendliche der Steiermark bekommt zum Valentinstag einen Blumengruß, welchen die Jugendlichen dann an ihre Mütter bzw. Großmütter weitergeben können. Mit dieser Blumenspende wollen die Gärtner & Floristen im Europäischen Jahr der Freiwilligenarbeit ein besonderes „Danke“ sagen. Auch die Feuerwehrjugend der Freiwilligen Feuerwehr Irdning hat an dieser Aktion teilgenommen.

### Kinonachmittag der Feuerwehrjugend

Als Dankeschön für die zahlreiche Teilnahme an den Übungen hat das Kommando am 27. Februar 2011 die Feuerwehrjugend zum Kinonachmittag ins Star Movie Liezen eingeladen. Der Film Gulliver's Reisen bereitete den Jugendlichen viel Spaß. Der Abschluss des Kinonachmittages fand im Mc Donald's Liezen statt.

Steiermärkische  
**SPARKASSE**   
In jeder Beziehung zählen die Menschen.

Ein prachtvolles Angebot  
an Blumen und Pflanzen,  
ergänzt mit exklusiven  
Geschenksideen bezaubert  
jeden Kunden

**Bitte daran denken!**

Bald ist Balkonblumenzeit!

Ihr Blumenfachgeschäft

**der pranzl**



blumen & co

der pranzl.

der Pranzl Blumen & co in der Gärtnerei  
8952 Irdning 91, 03682/22438  
[www.derpranzl.at](http://www.derpranzl.at)

## 111. Jahreshauptversammlung der FF Altirdning

Bei der 111. Jahreshauptversammlung am 23.01.2011 im Gasthaus Koller konnte HBI Herbert Lutzmann die Ehrengäste Bürgermeister Franz Titschenbacher, Feuerwehrreferent Roman Hosner, Abschnittskommandant ABI Helmut Sam sowie Ehrendienstgrad EOLM August Schwab vor einer zahlreich erschienenen Mannschaft begrüßen. Nach einer Gedenkminute für unseren geschätzten Kameraden EHLM Pilz Bernhard sen., brachte HBI Lutzmann die umfassende Arbeit der Wehr im Tätigkeitsbericht wieder. Der Mannschaftsstand der Feuerwehr beträgt 46 Mann und setzt sich wie folgt zusammen: 33 Mann Aktivstand, 6 Mann der 2. Gruppe und 7 Mann Jugend. Die FF Altirdning wurde 2010 zu 15 Einsätzen gerufen. Dies waren 13 technische Einsätze, 1 Brandeinsatz sowie 1 überörtlicher Einsatz beim Unwetter in Stein an der Enns. 7 Kameraden besuchten Kurse an der Feuerweherschule in Lebring. Die 9 abgehaltenen Übungen waren mit durchschnittlich 17 Mann sehr gut besucht. Auf Seiten des Funkwesens nahm sie bei 4 Abschnittsübungen mit durchschnittlich 7 Mann teil. Die Atemschutzgeräteträger waren neben den normalen Übungen gemeinsam mit der FF Irdning und Raumberg bei zwei Räumungsübungen am LFZ Raumberg-Gumpenstein sowie der Firma Junger beteiligt. Es wurde ein Sommerfest, das traditionelle Backhendfest sowie gemeinsam mit dem MRC Altirdning ein Stand beim 24h Lauf erfolgreich veranstaltet. Für all diese Tätigkeiten wurden 3883 Stunden freiwillig von den Wehrkameraden geleistet.

Auch die Jugend hatte ein erfolgreiches Jahr. Sie erwarb beim Wissenstest 1x Gold, 1x Silber.

Weiters wurden die Jungfeuerwehrmänner Zentner Johannes und Schachner Michael angelobt und in den Aktivstand übernommen.

Ortsjugendbeauftragter LM Illmer Wolfgang ist aus gesundheitlichen Gründen aus der Wehrleitung ausgeschieden. An seiner Stelle werden HFM Rudorfer Gerald und Andreas jun. diese Aufgabe



übernehmen und zum Ortsjugendwart bzw. Ortsjugendwart Stellv. ernannt. Im feierlichen Rahmen der Wehrversammlung konnte der Kommandant gemeinsam mit dem Bürgermeister, und dem ABI Helmut Sam als offizieller Vertreter des Bezirkskommandanten an die ehemalige Ortsjugendbeauftragten BM Reinhard Schmid, LM Hannes

Wildling und LM Illmer Wolfgang die Erinnerungsurkunde des LFV 40 Jahre Feuerwehrjugend in der Steiermark überreichen.

Ebenfalls ausgeschieden aus der Wehrleitung sind HFM Franz Posch als Seniorenbeauftragter und LM Leitner Werner.

Abschließend bedankte sich der Kommandant bei allen Kameraden für Ihre geleistete Arbeit, bei der Gemeinde mit dem BGM und dem FF-Referenten und dem ABI für die Grußworte, und bittet auch für das kommende Jahr um gute Zusammenarbeit. Nach der Einladung zum gemeinsamen Mittagessen beendet der Kommandant die Wehrversammlung mit einem "Gut Heil".

*schöner leben ...*

**Wohnstudio Ebner**  
Planungsbüro und Tischlerei  
8982 Tauplitz  
Telefon: 03688 / 2285 • Fax: -4  
ebner-tischlerei@aon.at  
[www.ebner-tauplitz.at](http://www.ebner-tauplitz.at)

Seit 55 Jahren steht Ebner für größtmögliche handwerkliche Qualität, werkstoffgerechte Verarbeitung und Individualität im Möbelbau. Immer abgestimmt auf die Wünsche unserer Kunden. Von der Planung bis zur Montage durch unsere langjährigen, erfahrenen Mitarbeiter begeistern wir Sie und stehen Ihnen beratend zur Seite.

## 81. Wehrversammlung der FF-Raumberg



Am 19. 03. hielt die FF-Raumberg ihre 81. Wehrversammlung ab. HBI Josef Grundner begrüßte 24 aktive Mitglieder, ELM Alexander Danglmaier, ELM Rudolf Presul sowie eine starke Jugendmannschaft mit 8 Jungfeuerwehrmännern. Grußworte an die Versammlung richteten die Ehrengäste Bgm. Franz Titschenbacher, GR Roman Hosner und Herbert Gschweil als Vertreter des LFZ Raumberg-Gumpenstein. ABI Helmut Sam berichtete über Neuigkeiten

aus dem Feuerwehrwesen.

HBI Josef Grundner legte einen umfassenden Tätigkeitsbericht ab. Die FF-Raumberg befand sich im Jahr 2010 insgesamt zehn Mal im Einsatz. Neben zwei Brand- und vielen techn. Einsätzen stellte der Einsatz bei der Hochwasserkatastrophe in Stein/Enns wohl die größte Herausforderung dar.

Zum Löschmeister wurden befördert: Patrick Pötsch, verantwortlich für den Bereich Fahrzeuge, Hannes Peer, EDV und Andreas Zentner, Jugendbeauftragter.

Im Februar absolvierten die FM Christoph Neuper und Rene Pötsch die Ausbildung zum Atemschutzgeräteträger in der Feuerweherschule Lebring.

Mit insgesamt 35 Mann war man beim diesjährigen Maturaball in der HBLFA

Raumberg im Einsatz.

Es wurde die Brandsicherheitswache durchgeführt. Nicht nur wegen der Erhöhung der Besucherzahl stellte die Verkehrsregelung diesmal eine besondere Herausforderung dar, auch die sogenannte „Unger-Wiese“ stand wegen der warmen Witterungsverhältnisse nicht als Parkplatz zur Verfügung. Es wurde daher das Gelände in Gumpenstein als Parkfläche genutzt und alle Fahrzeuge mit Einbahnregelung über das Schulgelände in weiterer Folge dort hin umgeleitet.

Die FF-Raumberg lädt zum diesjährigen Dorffest am Freitag den 20. Mai mit Beginn um 18 Uhr ein.

Musikalisch umrahmt (ohne Verstärker) wird dieser Abend durch die Gruppe „Sternenstaub“!



**Wolfgang Peckl**  
Gas • Wasser • Heizung • Sanitär

**A - 8952 Irdning • Altirdning 122 A**

*Ihr Meisterbetrieb für:*

Telefon: (+43) 03682-23271  
 Faxnummer: (+43) 03682-23271-4  
 Mobiltelefon: 0664-1809861  
 E-Mail: peckl-installationen@aon.at

*Gas-, Wasser-, Heizungs- u. Solartechnik,  
 Sanitäranlagen, Alternativenergien,  
 Beratung, Verkauf, **Montagen**, Service...*



[www.imdoerfl.at](http://www.imdoerfl.at)

Im Dörfel

Küthen, Camping, Wirtshaus

**Öffnungszeiten:** Mittwoch - Freitag ab 17.00 Uhr  
 Samstag, Sonntag und Feiertag ab 11.00 Uhr  
 Montag, Dienstag Ruhetag (Öffnungen für größere Gruppen gegen Voranmeldung jederzeit möglich)

**Um Tischreservierung unter Tel. 03682/22022  
 wird gebeten**

## Bernhard Pilz

**Altirdning  
 8952 Irdning**

Tel.: 03682/22013  
 Fax.: 03682/22013 -4

Landmaschinen  
 Ersatzteile  
 Motorsägen

Wiederkehrende Begutachtung  
 nach § 57a für landwirtschaftliche  
 Zugmaschinen (Traktoren), Motor-  
 fahrrad L1 und ungebremste Anhän-  
 ger bis 750 kg.

## Faszination Blasmusik 2011 in der Festhalle

Es war ein tolles Erlebnis für Publikum und Musiker, für Jung und Alt bei diesem Konzert dabei zu sein. Kapellmeister **Mag. Günther Hirschegger** hat mit seiner Stückauswahl und mit seinen MusikerInnen eine tolle Mischung aus Tradition und Moderne getroffen. Mit modernen Stücken wie Fate of the God, James Bond, Solostücken wie Teddybär und Piccolo oder dem Traditionsstück dem Mährischen Tanz haben die MusikerInnen die Zuschauer begeistert.

Zur Tradition wurde bereits die Teilnahme der Irdninger Musikmäuse, die nicht nur viele Leute aus nah und fern anlockten, sondern mit der **Jugendkapellmeisterin Nicole Zeiringer** den Abend auch musikalisch bereicherten.

Die musikalische Vielfalt der Marktmusik Irdning bewies auch die Irdninger Bigband, die in der Pause ihr Können



unter Beweis stellte. Der Moderator **Karl Edegger** aus Öblarn gab dem Abend eine humorvolle Note. Mit der Irdninger Tanzmusik klang der Konzertabend

aus und die letzten Töne verstummten erst bei Morgengrauen.

**Raiffeisenbank Irdning  
Meine Bank**



## Die Landjugend unter neuer Führung

Die Irdninger Landjugend hatte sich am 29.03.2011 zur Jahreshauptversammlung im Gasthof Grabenwirt versammelt.

Eine große Anzahl der Mitglieder war anwesend.

Eröffnet wurde die Versammlung von **Obmann Franz Neuper**, der auf ein erfolgreiches Landjugendjahr zurückblickte.

Er hieß auch zahlreiche Ehrengäste willkommen, unter anderem Bürgermeister Franz Titschenbacher, Gemeindebäuerin Gertrude Neuper, Gemeindebauernobmann Franz Neuper, für die Raiba Irdning Hans Schwaiger, Bauernbundobmann Reinhard Gaigg, für den Bezirksvorstand Katharina Schupfer und Angelika Mündler sowie Gäste der Landjugend Aigen und Lassing.

Der umfassende Tätigkeitsbericht,



gestaltet von Anita und Sarah Perr, wurde in lustigen „Gstanzlreimen“ gesungen und vorgetragen.

Auch die neuen Mitglieder der Landjugend Irdning durften sich stolz präsentieren und wurden herzlich willkommen geheißen:

Lukas Lackner, Phillip Bruckner, Christoph Perner und Florian Huber.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung

wurden auch Neuwahlen durchgeführt und brachten folgendes Ergebnis:

Obmann: **Dominik Huber**

Leiterin:

**Bernadette Titschenbacher**

Schriftführerin:

**Michaela Vogl**

Schriftführerstellvertreterin:

**Viktoria Huber**

Pressereferentin:

**Anna Titschenbacher**

In den Grußworten bedankten sich die Ehrengäste; aber auch die gesamte Landjugend dankte den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit: Franz Neuper, Angela Vogl, Maria Schwab und Anita Perr.

Nach der Sitzung ließ die Landjugend den Abend mit gutem Essen und Trinken vom Gasthof Grabenwirt ausklingen.

## Mit Schwung in den Frühling

Sehr aktiv startete die Irdninger Frauenbewegung in das Jahr 2011.

Ende Jänner reisten unsere kulturbegeisterten Damen zum Musical „Singin' in the rain“ in das Grazer Opernhaus. In einer ausverkauften Vorstellung wurde ihnen mit viel Schwung, Engagement und Flitter ein unterhaltsames Stück geboten. Die Inszenierung von Josef Ernst Köpplinger bestach vor allem auch durch die schwungvollen Musiknummern durch das Grazer Philharmonische Orchester.

In bewährter Weise wurde am Faschingdienstag wieder der Kindernachmittag in der Festhalle organisiert. Wie man sehen und hören konnte, fühlten sich die kleinen und großen Besucher sehr wohl und ließen mit Spaß und guter Laune den Fasching ausklingen. Herzlichen Dank an Anna-Maria Häusler, Ricarda Rieder,



Jasmin Strobl und an das „Irdninger Tag und Nachblatt“ für die Unterstützung.

Beim Bezirkskegelscheiben am 26.03. im Gasthof Rudorfer - organisiert von der Ortsgruppe St. Martin – siegte erstmalig ein Team von der Irdninger Frauenbewegung. Mit Spass, guter Laune und tollen Treffern gewannen Gerti Fussi, Gerti Sölkner und Poldi Schweiger vor der Ortsgruppe Aigen/E. Herzliche Gratulation!

Für das laufende Jahr hat sich die

Frauenbewegung wieder einiges vorgenommen. Die betreffenden Informationen werden rechtzeitig an die Mitglieder weitergeleitet, wobei Anregungen, Ideen und Wünsche gerne entgegengenommen werden. Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen – bitte Kontaktaufnahme mit Gerlinde Ruhdorfer.

Ein freundliches Lächeln, ein nettes Wort, Zeit zum Zuhören, um Gemeinschaft zu leben und dem anderen das Gefühl zu geben: „Ich bin für dich da!“ – Nach diesen Leitsätzen und getreu unserem Motto „Gemeinsam sind wir stark“ werden wir wieder versuchen, ein aktives Jahr zu gestalten.

### Vorankündigung Termine:

**11. Mai Frühlingsfeier**, ab 14 Uhr „Im Dörf Anno 1873“ Irdning

## Aktive Senioren

Im Dörfll traf sich der Vorstand mit den Geburtstagjubilarern der zweiten Jahreshälfte 2010 um die runden Geburtstage würdig zu feiern. Im gemütlichen Ambiente des Gastraumes konnten sich alle bei den Köstlichkeiten des Hauses laben und unterhaltsame und nostalgische bzw. aktuelle Gespräche führen.

Die Weihnachtsfeier fand im Tribünenstüberl im Sport- und Freizeitgelände statt. Die Kinder der Volksschule Irdning unter Frau Dorli Lechner führten ein Krippenspiel auf. Mit Herz und Begeisterung boten die Darsteller die Herbergsuche dar und begeisterten die zahlreich erschienenen Seniorinnen und Senioren. Neben Pfarrer Herbert Prochazka und Bgm. Franz Titschenba-



cher war auch der neu gewählte Bezirkssobmann Erich Zeiringer anwesend und beide richteten Grußworte an die Festversammlung. Für das leibliche Wohl sorgte Sepp Gabriel mit seinem Team und musikalisch wurde die Feier vom

„Dreidörflltrio“ umrahmt. Steffi Pötsch trug ihre eigenen Mundartgedichte vor und Monika Mayerl brachte vorweihnachtliche Geschichten zum Besten.

Während der Wintermonate waren die Eisschützen gefordert und bei ihren Teilnahmen auch sehr erfolgreich. Bei den steirischen Seniorenmeisterschaften erreichte das Team um Mannschaftsführer Rudi Eingang (Sepp Spreitz, Kurt Kindler, Ludwig Danklmaier und Herbert Gschweil) den ausgezeichneten 4. Platz unter 33 Mannschaften. Bei der Bezirksmeisterschaft am Mitterberg lief es nicht ganz so gut. Die Mannschaft um Rudi Eingang, Horst Rojer, Sepp Spreitz, Franz Depaul, Kurt Kindler, Ludwig Danklmaier, Herbert Gschweil und Obmann Dr. Rudi Täubl konnte ihr Potential nicht ganz ausspielen. Ein siebenter Platz war der Lohn für eine solide Leistung.

Erfreulich ist auch der Umstand, dass in der Zwischenzeit eine Gruppe sich jeden Dienstag in der Stockhalle trifft, um dort den Stocksport zu betreiben. Es geht nicht nur primär

um den Sport allein, sondern auch um die Gemeinschaft, um die Gaude und Bewegung. Sportreferent Rudi Eingang und seine Getreuen würden sich freuen, wenn weitere zur Gruppe stoßen würden (auch Nichtmitglieder sind herzlich



willkommen).

Großen Anklang und große Begeisterung fand der EDV-Kurs für Senioren. Ing. Hans Bauer unterwies 18 TeilnehmerInnen in den Grundlagen der EDV und lehrte die praktische Anwendung der gebräuchlichsten Programme - Textverarbeitung, Tabellenkalkulation, Mails erstellen und versenden, Photobearbeitung und Windowsgrundlagen allgemein.

Die satzungsgemäß durchzuführende Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, den 6. April, im Gasthof Grabenwirt statt.

**Bäckerei Kettner**

**Backstuben-  
frisch auf den  
Tisch**

Sanitär Heizung  Gas Lüftung

**peter  
häusler** GmbH

8943 Aigen / Ennstal 90 Tel. 03682 / 23900  
<http://www.haeusler.at> • E-Mail: [installateur@haeusler.at](mailto:installateur@haeusler.at)

## Die Bücherei (Pfarrhaus) ist auch während der Osterferien geöffnet.

### Öffnungszeiten:

Di: 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
Fr: 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Anfang März besuchten die SchülerInnen der 2.Klassen der Hauptschule Irdning mit ihrer Fachlehrerin Ingrid Spreitz im Deutschunterricht unter dem Motto „Bücher kennen lernen und Bücher vorstellen“ die Bücherei. Dabei hatten sie die Möglichkeit, in verschiedenen Büchern zu schmökern und sich auch ein Buch gratis auszuborgen. Der Besuch in der Bücherei war auch ein Beitrag dazu, die Lesefreudigkeit bei den Kindern zu steigern.



übernommen und scheidet deshalb als ehrenamtliche Mitarbeiterin aus. Sie hat bisher die Eltern-Kind-Gruppe betreut. Wir danken für ihren Einsatz!

### Jahresbericht 2010:

Erni Gurtner-Hausleitner hat mit 10.3.2011 den Buchladen Irdning

Medienbestand: 4464

### Entlehnungen im Jahr 2010:

4211 (durchschnittlich 81 Bücher pro Woche)

**Benutzer:** 260 (107 Kinder, 16 Jugendliche, 137 Erwachsene)

In den letzten Wochen sind wieder viele Neuerscheinungen eingelangt.

*Das Büchereiteam freut sich auf Ihren/ deinen Besuch und wünscht allen ein gesegnetes Osterfest!*



## Wenn der Berg ruft

Die Tage werden wieder länger, die Sonnenstrahlen kommen hinter den dicken Wolken hervor - es wird Frühling. Einige Österreicher zieht es jetzt noch auf die Berge, um die Pisten mit ihren Schis und Snowboards zu stürmen. Andere packen schon die Wanderrucksäcke aus und marschieren die steilen Hänge und Wände in Richtung Himmel. Doch gerade bei schnee- oder matschbedecktem Boden ist das Unfallrisiko am Berg sehr hoch. Wehe jenen, die nur eine gesetzliche Krankenversicherung besitzen. Jeder Österreicher, der einer unselbständigen Arbeit nachgeht, hat Anspruch auf die gesetzliche Krankenversicherung. Diese deckt bei Freizeitunfällen aber nur die Behandlungs- und Rehabilitationskosten nach einem Unfall. Die Leistungen der Krankenversicherung umfassen jedoch weder Kosten für die Bergung vom Berg ins Tal noch den Heimtransport vom Urlaubsort.

Besonders teuer kann eine Hubschrauberbergung werden, vor allem dann wenn der Flugtransport medizinisch nicht begründet werden kann, aber wegen des Geländes notwendig war.

Aus all diesen Gründen ist es empfehlenswert zusätzlich eine private Unfallversicherung abzuschließen. Sie ersetzt nach einem Unfall bis zu einem bestimmten Betrag: die Folgen einer dauernden Invalidität, Unfallkosten (Heil-, Bergungs-, Rückholkosten), Todesfall, Therapiekosten, Taggeld und Spitalgeld.

Natürlich zahlt sich auch bei der Unfallversicherung ein Vergleich aus, wie aus der untenstehenden Tabelle ersichtlich ist.

Vergleich der EFM Versicherungsmakler		
Versicherungsanbieter	Monatliche Prämie	Jährliche Prämie
Versicherung A	€ 11,80	€ 141,60
Versicherung B	€ 14,20	€ 170,44
Versicherung C	€ 16,11	€ 193,32
Versicherung D	€ 17,01	€ 204,12
Versicherung E	€ 17,26	€ 207,12
<b>Mögliche Ersparnis</b>	<b>€ 5,46</b>	<b>€ 65,52</b>

**Das EFM - Team wünscht Ihnen ein schönes Osterfest**

Hauptplatz 10, 8952 Irdning, Tel.: 03682/22752 E-Mail: [irdning@efm.at](mailto:irdning@efm.at)

## ATV- Sektion Leichtathletik

Nach einer sehr erfolgreiche Saison 2010 mit etlichen österreichischen und steirischen Meisterschafts-Medaillen und zahlreichen Siegen bei diversen Laufveranstaltungen laufen die Vorbereitungen für die Saison 2011 bereits auf Hochtouren.

Anbei ein kurzer Überblick über die Tätigkeiten des ATV Irdning Sektion Leichtathletik für die kommende Saison:

Anzahl der Mitglieder: 53 Jugendliche sowie 43 Erwachsene

### Training

Mehrkampfvorbereitung in der HS Halle für Jugendliche zwischen 10-16 Jahre jeden Donnerstag ab 17:45 bis 19 Uhr voraussichtlich bis Ende März.

**Grundlagentraining:** „Springen, Werfen und Laufen für Jugendliche ab 7 Jahren, voraussichtlich jeden Dienstag ab 5. April ab 17 bis 18 Uhr auf der ATV Sportanlage (Eingang ostseitig). Spezielles Lauftraining ab Mittwoch den 9. März für Jugendliche und Erwachsene Sportlern ab 17 bis 18:15 Uhr im Stadion in Stainach, alle können teilnehmen!



Unseren erfolgreichen jugendlichen Sportlern bieten wir gemeinsam mit dem ASVÖ und dem Steirischen Leichtathletik-Verband ein Trainingslager vom 17. bis 21. April in Caorle an.

### Laufveranstaltungen des ATV Irdning Leichtathletik

**9.4.2011** Steirische Meisterschaft über 10.000m auf der Bahn im Stadion in Stainach. Rahmenprogram Jugendläufe über 400 und 800 m nach Klasse

**19. u. 20. Mai 2011** Volkslaufcup im Stadion mit 5.000m Bahnlauf und Jugendbewerbe über 100m, 400m, 800m u.1000m.

**Zuvor am 19. Mai** Vormittag Bewerbe

für Schulen im Bezirk Liezen (wird in Gesamtwertung berücksichtigt)

**8. bis 10. Juli 24-Stundenlauf in Irdning** ATV Leichtathletik organisiert den Ablauf der Freitagbewerbe mit Jugendläufen, Hobbylauf und 10.000m Lauf.

Für den 24Stundenlauf wollen wir eine Megastaffel mit unseren erfolgreichen Sportlern stellen. Ebenso werden wir eine Jugendstaffel (10 bis 16 Jahre) mit 12 Teilnehmern aus unseren Reihen nominieren.

### Vorschau

Am **13. Oktober 2012** organisieren wir für den Öst. VolksLaufCup (30 Laufveranstaltungen) die Finalveranstaltung 2012 mit Start u. Ziel in Irdning – Hauptplatz.

Neben den Jugendbewerben gibt es einen 10km-Rundenlauf (Hauptplatz-GH Rudorfer-GH Grabenwirt-HS Irdning-um das Gebäudeobjekt Hofer zum Hauptplatz), einen Hobbylauf, Team- und Firmenläufe und Nordic Walking Bewerb.



Alexandras  
Wohlfühlstudio

Massage, Kosmetik und  
Fußpflege  
Hauptplatz 20  
8952 Irdning  
03682/22 572

Was hoppelt da im grünen  
Gras,  
ich sag es dir, es ist der  
Osterhas,  
flink versteckt er Ei um Ei  
und auch für dich ist eins  
dabei!

*Frohe Ostern*

# ZELZER

Baumanagement | Consulting

A-8952 Irdning • Hauptplatz 51 a  
Tel.: +43 (0) 3682 / 25008 • Fax-Dw. 8

Wolfgang Zelzer

Akad. Projektmanager Bau

E-Mail: office@zelzer.info www.zelzer.info

# Hans Mayer

Gold- & Silberschmuck



Hauptplatz 50  
A-8952 Irdning  
Tel. 03682/23 262

## Volleyball - VBC Stainach/Irdning erlebte eine spannende Landesliga

Ein spannender Dreikampf entwickelte sich im Grunddurchgang der steirischen Volleyballlandesliga. Kindberg hatte letztlich das glückliche Ende für sich und holte sich den 1. Platz mit einem Punkt Vorsprung auf den VBC Stainach/Irdning. Radkersburg landete auf Platz 3. Kräftig mitgemischt hat vor allem in den letzten Runden die junge Mannschaft der Volleyballakademie Graz Liebenau.



Gegen diese Grazer vergab der VBC die Chance auf den 1. Platz im Grunddurchgang im vorletzten Spiel, in dem nach der Verletzung von Aufspieler Robert Damm der Spielfluss der Mannschaft und damit auch das Spiel verloren ging. Im letzten Spiel sicherte sich das Team um Spielertrainer Stefan Pötsch mit einem klaren 3:1-Sieg über Fürstentfeld den guten 2. Platz in der Endabrechnung. Besonders erfreulich ist, dass mit Kapitän Wolfgang Neuwersch ein VBC-Spieler die Scorerliste der steirischen Landesliga anführt und Stefan Krug mit

dem 6. und Philipp Eberl mit dem 7. Platz Spitzenränge belegen. Kindberg spielt nunmehr um den Aufstieg in die 2. Bundesliga, während der VBC Stainach/Irdning in der Play-off gegen Radkersburg, Feldbach, Graz und Trofaiach den ersten Platz anpeilt. Und die ersten beiden Begegnungen verliefen ganz nach Wunsch. Nach einem 3:0 - Auswärtssieg gegen Trofaiach und einem 3:1 - Erfolg gegen Radkersburg liegt der VBC unangefochten an der 1. Stelle der steirischen Landesliga Meisterplay-off.

Der Schwerpunkt der Vereinsarbeit bildet nach wie vor die Förderung des Nachwuchses. In Kooperationen mit dem BG/BRG Stainach, der HBLA Raumberg und der HS Liezen sorgt der VBC für die entsprechende Breitenwirkung. In Zusammenarbeit mit Mag. Werner Buketits erreichte die Juniorenmannschaft des VBC (übrigens eine reine Raumbergauswahl) das Final Four der steirischen Meisterschaft. Die Jugendmannschaft war nach zu kurzer Vorbereitungszeit nicht so erfolgreich und kann in der letzten Spielrunde der unteren Play-off Ende März bestenfalls den 5. Platz erreichen. Trainingsmöglichkeiten für interessierte Jugendliche (Jahrgänge 1993 und jünger) bietet der VBC an Dienstagen von 18 Uhr 45 bis 20 Uhr 30 in den Hallen des BG/BRG Stainach.

**HÖPFLINGER**  
 WERKEN | WOHNEN | GARTEN | SPIELEN  
 8952 Irdning • Nr. 18 • Tel. 03682-22778 • Fax: DW 4 • [www.hoepflinger.at](http://www.hoepflinger.at)

*Irdninger Schmiede*  
*Schweiger GmbH*

*Schulgasse 126 8952 Irdning*

*Tel. u. Fax 03682/22873*

*[www.schweiger.allesinirdning.at](http://www.schweiger.allesinirdning.at) email: [irdninger.schmiede@aon.at](mailto:irdninger.schmiede@aon.at)*

*Metallbau Alu und Edelstahlarbeiten*



## Eine Saison mit Höhen und Tiefen

Auf eine sehr turbulente Weltcupssaison kann der Irdninger Gernot Schwab zurückblicken. Die Saison begann mit den beiden Weltcups in Russland, wo er die Plätze 3 und 4 belegte und auch sehr zufrieden damit war.

Aber dann geschah das, was es so in der österreichischen Mannschaft auch noch nicht gegeben hatte. Gernot musste für das dritte Weltcuprennen in Gsies aus unerklärlichen Gründen (trotz 3. Platz im Gesamtweltcup!) in die mannschaftsinterne Quali, und schied durch Materialgebrechen aus. Durch diese Entscheidung der Mannschaftsführung, war die Gesamtweltcupwertung für diese Saison



bereits nach dem dritten Rennen gelaufen. Von diesem Zeitpunkt an ging es mit der Leistung auch bergab und er entschied sich für einen Materialwechsel

der prompt mit einem 2. Platz beim Weltcuprennen in Unterammergau belohnt wurde. Beim Weltcupfinale in Olang wurde er erneut als sechster, bester Österreicher und konnte sich so noch an die sechste Stelle im Gesamtweltcup schieben, obwohl er zwei Rennen weniger bestreiten konnte.

Am Ende der Saison lag Schwab dann 90 Punkte hinter dem Drittplatzierten im Gesamtweltcup, was durchaus eine lösbare Aufgabe gewesen

wäre. Aber trotz allem war es eine sehr lehrreiche Saison und Gernot wird alles daran setzen in Zukunft wieder ganz oben zu stehen.

**AddCOM**  
communication for you

Die AddCOM OG wurde 2009 von ehemaligen Siemens Mitarbeitern gegründet, um Unternehmen in der Obersteiermark und vor allem im Ennstal ein effizientes, professionelles und kostengünstiges Service zu bieten. Wir sind spezialisiert auf Telefonsysteme der Marke Siemens, EDV und Netzwerktechnik für Unternehmen, sowie Webdesign. Als eines von nur 3 zertifizierten Partnerunternehmen von Siemens Enterprise Communications in Österreich, bieten wir die Planung, Installation und Programmierung von Siemens Telefonanlagen ebenso, wie Wartung, Erweiterungen und Entstörungen an. AddCOM ist außerdem Anbieter für Telefon- und Internetschlüsse für Unternehmen. Über das modernste Voice over

IP Netz Österreichs können Firmen mit unseren Anschlüssen kostengünstig in Österreich und vor allem auch ins Ausland telefonieren. Dabei sind Funktionen wie die Mitnahme der bestehenden Rufnummer, Durchwahl und Top Gesprächsqualität natürlich Standard. Die Kostenersparnis für Unternehmen liegt dabei im Schnitt bei 50%!!

Im März 2011 sind wir in unser neues Büro in der Ringgasse 27 übersiedelt, in das ehemalige Geschäftslokal der Schneiderei Kathrin. **Die Geschäftsleitung von AddCOM setzt sich aus Herrn Andreas Wieser aus Gröbming und Herrn Thomas Fessl aus Irdning zusammen.** Für weitere Informationen laden wir Sie ein, unsere Webseite [www.addcom.at](http://www.addcom.at) zu besuchen.

## Kreutzer & Pfusterer

Frohe Ostern



## ATV Joiner IRDNING

FRÜHJAHR 2011 – LANDESLIGA

18. R. Fr. 1.4.	19.00 SC-Liezen- Irdning Ergebnis <b>1:3</b>
<b>19. R.: FR 8.4.</b>	<b>19.00 Irdning – Kalsdorf</b>
20. R.: SA 16.4.	16.00 Kindberg – Irdning
21. R.: FR 22.4.	19.00 Anger – Irdning
<b>22. R.: MI 27.4.</b>	<b>19.00 Irdning - Flavia Solva</b>
23. R.: FR 6.5.	19.00 Fürstenfeld – Irdning
<b>24. R.: SA 14.5.</b>	<b>19.00 Irdning – Pöllau</b>
25. R.: DI 17.5.	18.00 Frohnleiten – Irdning
<b>26. R.: FR 20.5.</b>	<b>19.00 Irdning-GratkornAmateure</b>
27. R.: SA 28.5.	17.00 Wildon – Irdning
<b>28. R.: MI 1.6.</b>	<b>19.00 Irdning – Pachern</b>
29. R.: FR 10.6.	18.30 Gleisdorf – Irdning
<b>30. R.: FR 17.6.</b>	<b>18.30 Irdning – Köflach</b>

(Die Termine der Heimspiele sind fix, die Termine der Auswärts-  
spiele können bis 14 Tage vorher noch terminlich in Ausnahmefäl-  
len geändert werden.)

ATV Joiner IRDNING

## KinderbetreuerInnen für unsere Region gesucht !

Sie sind  
Kindergärtnerin, Hausfrau,  
Studentin, Leihoma, Pensionistin...  
Möchten Sie ihre Freizeit sinnvoll verbringen,  
suchen Sie nach einem Zusatzeinkommen und  
haben Sie den Wunsch Kinder zu betreuen ?  
...dann lassen Sie Ihre Kontaktdaten völlig kostenlos  
auf die Homepage der Kinderdrehscheibe stellen.  
Alle, die für einige Stunden eine Kinderbetreuung  
brauchen, können sich direkt an Sie wenden und  
mit Ihnen alle Details wie Preis, Zeit etc.  
besprechen.

Nähere Info unter:  
Kurzzeitbetreuungsbörse für Kinder  
Frau Heinzl: 0664/41 50 727  
Frau Mag. Pachernegg: 0664/27 39 056  
martina.schmid@schladming.at  
[www.kinderdrehscheibe.net](http://www.kinderdrehscheibe.net)

In Kooperation mit der



und den Gemeinden  
des Bezirks Liezen



## Facharbeiter für den Hochbau (m/w)

zur Verstärkung unseres Teams,  
mit entsprechender Praxis gesucht.  
Für den Raum Ennstal – Salzburg.  
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

# DG

## Bau GmbH

DG Bau GmbH • .....  
Niederöblarn 151 • 8960 Niederöblarn  
Tel. 03684 • 20777 0 • Fax 03684 • 20777 20  
[niederoeblarn@dgbau.at](mailto:niederoeblarn@dgbau.at) • [www.dgbau.at](http://www.dgbau.at)

*gepflegt speisen*

**hirschen**  **wirt**

aigner straße 22 | **8952 irdning**  
**telefon 0650 | 5004933**



**WALTER  
PACHERNEGG**  
**HAUSTECHNIK**

*...wir installieren  
Zufriedenheit!*

**öffnungszeiten:**

mi bis sa.  
11.00 bis 22.00 uhr  
so: 10 bis 17.00 uhr

**küche:** 11.30 bis 20.30 uhr

Seit dem letzten Erscheinen der Irdninger Zeitung feierten folgende GemeindegliederInnen runde Geburtstage

**70 Jahre**



- Schwab Karl**  
Bachzeile 171
- Sunitsch Ingeborg**  
Klostersiedlung 145
- Schöfl Harald**  
Katzensteig 130

**75 Jahre**

- Straßegger Mathilde**  
Trautenfelsenstr. 231/7
- Egger Franz**  
Raumberg 21
- Danglmaier Elfriede**  
Raumberg 42/2
- Pötsch Mathilde**  
Raumberg 12

**80 Jahre**

- Hauer Josef**  
Parkgasse 77
- Tasch Alois**  
Pichlarnnerstr. 36
- Scheikl Maria**  
Schulgasse 161/5

**85 Jahre**

- Finotti Annelise**  
Grimminggasse 84/3
- Tasch Josef**  
Lindenallee 53
- Sommer Adele**  
Parkgasse 66
- Franz Anna**  
Lenaugasse 101
- Gössweiner Maria**  
Roseggerstr. 48

**Leitner Walter**  
Raumbergerstr. 78

**90 Jahre**

**Baumgartner Erna**  
Aignerstr. 56

**Wir begrüßen die neuen Erdenbürger**



**Schneeberger Annika**  
Pichlarnnerstr. 34/5  
geb. 3. Dez. 2010

**Koller Tamara**  
Trautenfelsenstr. 202  
geb. 9. Dez. 2010

**Helmhart Nico Gernot**  
Dr. Niedersiedlung 226/8  
geb. 10. Jän. 2011

**Pilz Lukas**  
Dr. Niedersiedlung 193/5  
geb. 31. Jän. 2011

**Hirschler Moritz**  
Dr. Niedersiedlung 226/1  
geb. 3. Feb. 2011

**Seiringer Daniel Matthias**  
Bleibergerstr. 31  
geb. 4. Feb. 2011

**Zur Hochzeit**

**Wagner Christian und Mag<sup>a</sup>. (FH)**  
**Mösenbacher Christine Agnes**

**Mag.rer.soc.oec. Fritz Christian und Bakk.rer.soc.oec. MA Fleischmann Gudrun**

**Zur Sponion**

**Mag<sup>a</sup>. Heidi Tschank** zur Magistra der Philosophie an der Universität Wien

**Zur Habilitation**

**Dipl.-Ing. Dr. Andreas Steinwider** erlangte die Lehrbefugnis an der Universität für Bodenkultur

**Zur Auszeichnung**

Im Rahmen der diesjährigen Oster-schinkenprämierung erreichte das LFZ-Raumberg-Gumpenstein mit **Reinhard Stieber und seinem Verarbeitungsteam** zwei Goldmedaillen für Karree und Schinken. Die Auszeichnung fand in den Räumlichkeiten der Alten Universität in Graz statt.



**Zum Debüt-Song**

Queen Rose (Rose Bartussek, Brooklyn) und ihr Team haben am 12.12.2010 ihre erste „Single“ veröffentlicht; es gibt eine limitierte CD- Auflage, aber jeder kann sich den Song im nächsten halben Jahr kostenlos als mp3-Datei aus dem Internet herunterladen: Einfach ihre Website <http://www.queenrose.net> und dort „Free Download“ anklicken. Mit „Building Bridges around the World“ drückt Rose ihre Vision einer interkulturellen Kommunikation mit dem Ziel aus, den Frieden zu fördern, und positive und aufbauende Botschaften in der Musik und den Medien zu unterstützen. Sie wäre daher auch sehr dankbar dafür, diese Nachricht möglichst breit zu streuen und ihr eventuell auch feedback zu geben ([mail@queenrose.net](mailto:mail@queenrose.net)).



**WEISS DACH  
& HOLZBAU  
IRDNING**

Zimmerei  
Dachdeckerei - Spenglerei

GmbH

**8952 Irdning Tel. 03682 22329 www.weissdach.at**